

## Sehenswürdigkeiten

### Attractions

#### Stadtkirche St. Georg



Eine der schönsten spätgotischen Hallenkirchen Thüringens. Martin Luther predigte hier im Jahr 1537, Lutherstube mit kleinem Kirchenmuseum, Taufstein von 1560, Türmerstube im Südturm, Dachreiter mit Stadtuhr und Inschrift „MEMENTO MORI“, gotische

Sonnenuhr, mit reichem Maßwerk verzierte Chorfenster.

#### Town Church of St. Georg

*One of the most beautiful late Gothic hall churches of Thuringia where Martin Luther spoke in 1537; Lutherstube with small church museum, Baptismal font from the year 1560, watchman's room in the south tower, ridge turret with town clock and inscription "MEMENTO MORI", Gothic sun dial, with rich tracery decorated choral windows.*

Altmarkt | Tel. +49 (0)3683 402471

Mai - Okt: Mo - Sa 10:30-16:30 Uhr |

Nov - Apr: Mo - Sa 11:00-12:00 Uhr & 14:00-15:00 Uhr

May - Oct: Mon - Sat 10:30 am - 04:30 pm |

Nov - Apr: Mon - Sat 11:00-12:00 am & 02:00 - 03:00 pm

#### Historicum - Zinnfigurenmuseum



Eine Zeitreise durch die Menschheitsgeschichte mit tausenden vollplastischen Zinnfiguren. Eine der größten privaten Sammlungen dieser Art.

#### Historicum - Pewter Figurine Museum

*Travelling through the history of humanity with thousands of three-dimensional pewter figurines. One of the biggest private collections of its kind.*

Gillersgasse 1 | Tel. +49 (0)172 7810787

Mo, Di, Do, Fr: 10:00-13:00 & 15:00-18:00 Uhr |

Mi: 10:00-18:00 Uhr | Sa: 10:00-12:00 Uhr

Mo, Tue, Thu, Fri: 10:00 am-01:00 pm & 03:00 pm-06:00 pm |

Wed: 10:00 am-06:00 pm | Sat: 10:00 am-12:00 am

#### Museum Schloss Wilhelmsburg



Bedeutendes Denkmal der Renaissance-Baukunst, erbaut 1585-1590 unter Wilhelm IV. als Nebenresidenz der hessischen Landgrafen. Originale Raumstruktur, farbenprächtige Wandmalereien, Ausstellung zu Reformation und Renaissance,

Herrenküche, Landgrafengemach, Raumkopie der Iwein Malerei, wechselnde Ausstellungen zeitgenössischer Kunst, Lust- und Küchengarten, Große und Kleine Pfalz.

#### Wilhelmsburg Castle

*Important monument of the Renaissance architecture, built between 1585 and 1590 under Wilhelm IV. as a secondary residence for the Hessian landgraves. Original spatial structure, colorful mural paintings, exhibition on Reformation and Renaissance, men's kitchen, landgrave's room, space copy of the Iwein painting, varying exhibitions of contemporary art, pleasure and kitchen garden.*

Schlossberg 9 | Tel. +49 (0)3683 403186

Apr - Okt: täglich 10:00-18:00 Uhr |

Nov - Mär: Di - So 10:00-16:00 Uhr

Apr - Oct: daily 10:00 am-06:00 pm |

Nov - Mar: Tue - Sun 10:00 am-04:00 pm

#### Fachwerkerlebnishaus



In das Jahr 1369 datiert, zählt das Haus zu den fünf ältesten Fachwerkbauten Thüringens und zeigt über 600 Jahre Bau-, Stadt- und Kulturgeschichte.

#### Interactive Timber-frame Museum

*Dated to the year 1369, this house is today considered to be one of the five oldest half-timbered houses in Thuringia and displays 600 years of architectural, cultural and town history.*

Weidebrunner Gasse 13 | Tel. +49 (0)3683 606242

Di - Sa 11:00-17:00 Uhr

Tue - Sat 11:00 am-05:00 pm

#### Viba Nougat-Welt



Nougat- und Schokoladenträume zum Dahinschmelzen. Erleben Sie pure Genussmomente in der Viba Erlebnis-Confiserie in Schmallkalden: Sie begleiten die Haselnuss auf ihrer spannenden Reise vom Anbau bis zur Herstellung des zart schmelzenden Nougats, verkosten feinste Nougat- und Schokoladenerzeugnisse und tauchen ein in die Welt der Confiserie. In unseren Mitmach-Kursen fertigen Sie eigene kleine Pralinen- und Schokoladenkunstwerke. Süßer Spaß für Groß und Klein!

Nougat- und Schokoladenerzeugnisse und tauchen ein in die Welt der Confiserie. In unseren Mitmach-Kursen fertigen Sie eigene kleine Pralinen- und Schokoladenkunstwerke. Süßer Spaß für Groß und Klein!

#### Viba Nougat-World

*Experience pure unmistakable chocolate-induced moments of pleasure. In the museum exhibition you can get to know how is nougat made and in our glass manufactory you can see how truffles get their exquisite ornament or hollow figurines are made in the form of Easter bunnies. A big chocolate fountain makes your sweet heart beat faster. You will create your own unique chocolate or praline? Then visit one of our chocolate workshop and enter the world of handcrafted confectionery art.*

Nougat-Allee 1 | Tel. +49 (0)3683 6921600

täglich 09:30 Uhr-18:00 Uhr

daily 09:30 am-06:00 pm

#### Besucherbergwerk „Finstertal“



Bis 1934 Abbau von Eisen- und Braunstein, 350 m erschlossenes Grubengebäude mit geologischen Aufbrüchen und einmalig bunt fluoreszierenden Mineralien, Arbeitsgerät der Bergleute im Wandel der Zeit.

#### „Finstertal“ Visitors' Mine

*Mining of iron and pyrolusite, 350m developed mine workings with geologic raises and unique colorfully fluorescent minerals, mining tools through the ages.*

Talstraße 145 | Tel. +49 (0)3683 408037

Apr - Okt: Mi - So 10:00-17:00 Uhr |

Apr - Oct: Wed - Sun 10:00 am-05:00 pm

#### Technisches Museum „Neue Hütte“



Technisches Denkmal und eines der letzten Zeugnisse dieser Art in Europa in dem Eisenerz auf Holzkohlebasis zu Roheisen verhüttet wurde. Ausstellung zur Geschichte und Technik der Hütte, Bergbau, Verhüttung und Eisenhandwerk. Funktionstüchtige Holzbohrer und Nagel-

schmiede, Rekonstruktion von Wasserzufuhr, Wasserrad, Turbinenanlage.

#### „Neue Hütte“ Technical Monument

*Technical monument and one of the last of its kind in Europe concerning the production of iron ore on charcoal base. An exhibition on the history and technology of the hut, mining, smelting and iron craft. Functional wood drills and nail forge, reconstruction of water supply, waterwheel, turbine arrangement.*

Neue Hütte 1 | Tel. +49 (0)3683 403018

Apr - Okt: Mi - So 10:00-17:00 Uhr |

Nov - Mär: Mi - Fr 10:00-16:00 Uhr, So 12:00-16:00 Uhr

Apr - Oct: Wed - Sun 10:00 am-05:00 pm |

Nov - Mar: Wed - Fri 10:00 am-04:00 pm, Sun 12:00 am-04:00 pm

#### Otto Mueller Museum der Moderne



Das Museum zeigt in wechselnden Ausstellungen hochwertige Werke aus der Zeit der klassischen Moderne. Einen architektonisch reizvollen Rahmen bietet das gotische Ständerfachwerkhäus aus dem 15. Jahrhundert mit originalem Tonnengewölbe im Herzen der Altstadt von Schmallkalden.

#### Otto Mueller Museum of Modernity

*The museum shows in changing exhibitions high quality works from the time of classical modernism. An architecturally attractive setting is the 15th century gothic stud half-timbered house with original barrel vault in the heart of the old town of Schmallkalden.*

Altmarkt 8 | Tel. +49(0)3683 4695852

Apr - Okt: Mi - Sa 10:00-18:00 Uhr, So 14:00-17:00 Uhr |

Nov - Mär: Do, Fr 10:00-18:00 Uhr, Sa 10:00-17:00 Uhr,

So 14:00-17:00 Uhr

Apr - Oct: Wed - Sat 10:00 am-06:00 pm, Sun 02:00 am-05:00 pm | Nov - Mar:

Tue, Fri 10:00 am-06:00 pm, Sat 10:00-05:00 pm, Sun 02:00 am-05:00 pm



# Schmallkalden

Fachwerk | Reformation | Natur  
Timber Framework | Reformation | Nature



Schmallkalden -  
erfrischend anders ...

#### Herausgeber:

Tourist-Information Schmallkalden  
Auer Gasse 6 - 8  
98574 Schmallkalden

Telefon: +49 (0)3683 6097580

Telefax: +49 (0)3683 60975821

eMail: info@schmallkalden.de

www.schmallkalden.com



#### Impressum:

Bildnachweis: Axel Bauer, Wolfgang Benkert, Sascha Bühner, Jens Hausprung,

D. Ketz, Ideenteufel.de

Übersetzung: Jan-Philipp Kiedos - www.jpktex.de

Layout: Bauer & Malsch GmbH Druck+Werbung

Stand: November 2019



## Schmalkalden - Kleine Stadt mit großer Geschichte

Nicht weit vom Rennsteig, dem bekannten Kammweg des Thüringer Waldes, liegt die über 1130 Jahre alte Stadt Schmalkalden, etwas abseits der großen Verkehrswege. Nehmen Sie sich einmal die Zeit, in unsere Stadt zu kommen und all das Liebenswerte zu entdecken: den mittelalterlichen Stadtkern mit seinen Fachwerkhäusern und Steinernen Kemenaten, die Stadtkirche St. Georg mit ihren charakteristischen Türmen, Schloss Wilhelmsburg über der Stadt – und natürlich die Schmalkalder selbst, die aufs Althergebrachte halten, gern Feste feiern und aufgeschlossene Gastgeber sind. Ein Blick vom Schloss über die historische Altstadt, auf die Berge der Rhön und des Thüringer Waldes laden zum Verweilen und Längerbleiben ein.

### Schmalkalden - small town with great history

*1130-year-old Schmalkalden is located not far from the Rennsteig – a famous long-distance hiking trail in Thuringian Forest. If you have the time, come and visit our town and discover all the admirable things we have to offer: the medieval city with half-timbered and stone houses, St. George's Church with its characteristic towers, the Castle of Wilhelmsburg, lying above the town, and of course the people, who uphold old traditions, celebrate old festivities with pleasure, and who are very communicative and hospitable. A view from the castle over the historical town and all the way to the mountains of Rhön and Thuringian Forest invites you to make a stop and stay.*



# Fachwerk. Reformation. Natur.

## Timber Framework. Reformation. Nature.

### Die Romantische Fachwerkstadt

Nach historischem Vorbild restaurierte Häuser und Details, idyllische Innenhöfe mit fränkischen Lauben, der Wechsel von engen Gassen, kleinen Plätzen, Läden, Restaurants und das geschäftige Treiben der Menschen verleihen der Kleinstadt (20.000 Einwohner) ihren Charme.

### The romantic half-timbered town

*Houses and details restored according to historical models, idyllic courtyards with Franconian pergolas, the change from the narrow alleyways, small squares, shops, restaurants and the busy hustle and bustle of the people lend the small town (population: 20.000) its charm.*

### Reformation, Luther & der Schmalkaldische Bund

Zur Zeit der Reformation stand die Stadt im Blickpunkt europäischer Politik. Der Schmalkaldische Bund wurde 1530/31 gegründet. Als „glanzvollster Fürstentag“ unter den Bundesversammlungen gilt der im Winter des Jahres 1537. Gemäß dem Auftrag des Kurfürsten von Sachsen, Johann Friedrich, legte Martin Luther Glaubenssätze vor, die als Schmalkaldische Artikel ab 1580 Eingang in das Konkordienbuch der evangelischen Kirche fanden.

### Reformation, Luther & the Schmalkaldic League

*At the time of the Reformation, the city was the focus of European politics. The Schmalkaldic League was founded in 1530/31. The most important meeting, the 1537 Diet of Schmalkalden, also known as the "Schmalkaldic Princes' Day": the representatives of 28 Imperial and Hanseatic towns, 42 protestant theologians, led by Martin Luther and Philipp Melancthon, the envoys of the Emperor, the Pope, the Kings of France and Denmark, 11 princes and 6 counts all attended the magnificent gathering in the town.*



### Naturerlebnis Schmalkalden

Reiche Geschichte, außergewöhnliche Kulturschätze sowie eine abwechslungsreiche Landschaft bieten einen wahren Augenschmaus für Wanderer. Sie folgen den steilen Anstiegen zum bekannten Höhenwanderweg Rennsteig, spazieren entlang der malerischen Flussauen an der Werra und genießen herrliche Ausblicke übers weite Land inmitten des Thüringer Waldes.

### Experiencing Nature in Schmalkalden

*A rich history, exceptional cultural treasures and a diverse landscape offer a real feast for the eyes of every hiker. You can follow the steep ascent to the famous long-distance hiking trail Rennsteig, you can take a stroll along the picturesque flood plains of the river Werra, and enjoy the marvelous view across the country in the middle of Thuringian Forest.*



### Stadtführungen Guided City Tours

- **Historische Altstadtführung**  
Historischer Stadtkern und Außenanlagen  
Schloss Wilhelmsburg  
**Gruppenführung:** 60,00€, Dauer: 1,5 Stunden

*Historical Old Town*  
Historical city center and outer facilities of Wilhelmsburg Castle  
Groups: 60 €, 1.5 hours

- **Historische Altstadtführung XXL – für den großen Wissensdurst**  
Historischer Stadtkern und wahlweise  
- Schloss Wilhelmsburg,  
- Fachwerkerlebnishaus Weidebrunner Gasse 13,  
- Stadtkirche St. Georg  
**Gruppenführung:** 105,00€, Dauer: 2 Stunden

*Historical Old Town XXL – for the bigger thirst for knowledge*  
Historical city center and either  
- Wilhelmsburg Castle,  
- Interactive Timber-Frame Museum Weidebrunner Gasse 13,  
- Town Church of St. Georg  
Groups: 105,00 €, 2 hours

- **1537 – Wo Luther stritt und litt**  
Stadtführung zu den originalen Lutherstätten und alles Wissenswerte rund um den berühmten Reformator  
**Gruppenführung:** 70,00€, Dauer: 1,5 Stunden

*1537 – Where Luther fought and suffered*  
City tours to the original places of Luther's life, and everything worth knowing about the famous reformer  
Groups: 70 €, 1.5 hours

- **Stadtrundgang mit dem Schmalkalder Nachtwächter**  
Hört ihr Leut´ und lasset euch sagen –  
durch die nächtlichen Gassen bei Laternenschein  
**Führung:** bis 10 Personen oder mind. 70,00€,  
jede weitere Person 5,00€, Dauer: 1,5 Stunden

*City tour with Schmalkalden's night watchman*  
Through the alleys by the shine of lanterns  
Tours: up to ten people or a minimum of 70 €,  
additional person: 5 €, 1.5 hours

- **Fachwerkhäuser und Steinernen Kemenaten aus 7 Jahrhunderten**  
Historische Bausubstanz und Denkmalpflege  
**Gruppenführung:** 70,00€, Dauer: 2 Stunden

*Half-timbered houses and big stone houses from seven centuries*  
Historical structures and monument preservation  
Groups: 70 €, 2 hours



### Buchung / Information

Öffentliche Stadtführungen finden von April – Oktober immer Montag, Mittwoch und Samstag um 11.00 Uhr ab der Tourist-Information statt. Fremdsprachenführungen sowie kostümierte Stadtführungen sind gegen einen Aufschlag von je 10,00 € zu buchen. Gruppen bis 10 Personen bekommen einen Rabatt von 10,00 €. Pro Stadtführer gilt eine Teilnehmerzahl bis 25 Personen.

*Public tours are offered from April until October every Monday, Wednesday and Saturday at 11 o'clock, departing from the tourist-information. Guided city tours in foreign languages as well as costumed tours are available for 10,00 € upcharge. Groups up to 10 persons get a discount of 10,00 €. Per city guide is a number of participants up to 25 people*

Tourist-Information, Auer Gasse 6 – 8, 98574 Schmalkalden  
Tel. +49 (0)3683 6097580, Fax +49 (0)3683 60975821  
www.schmalkalden.com, info@schmalkalden.de